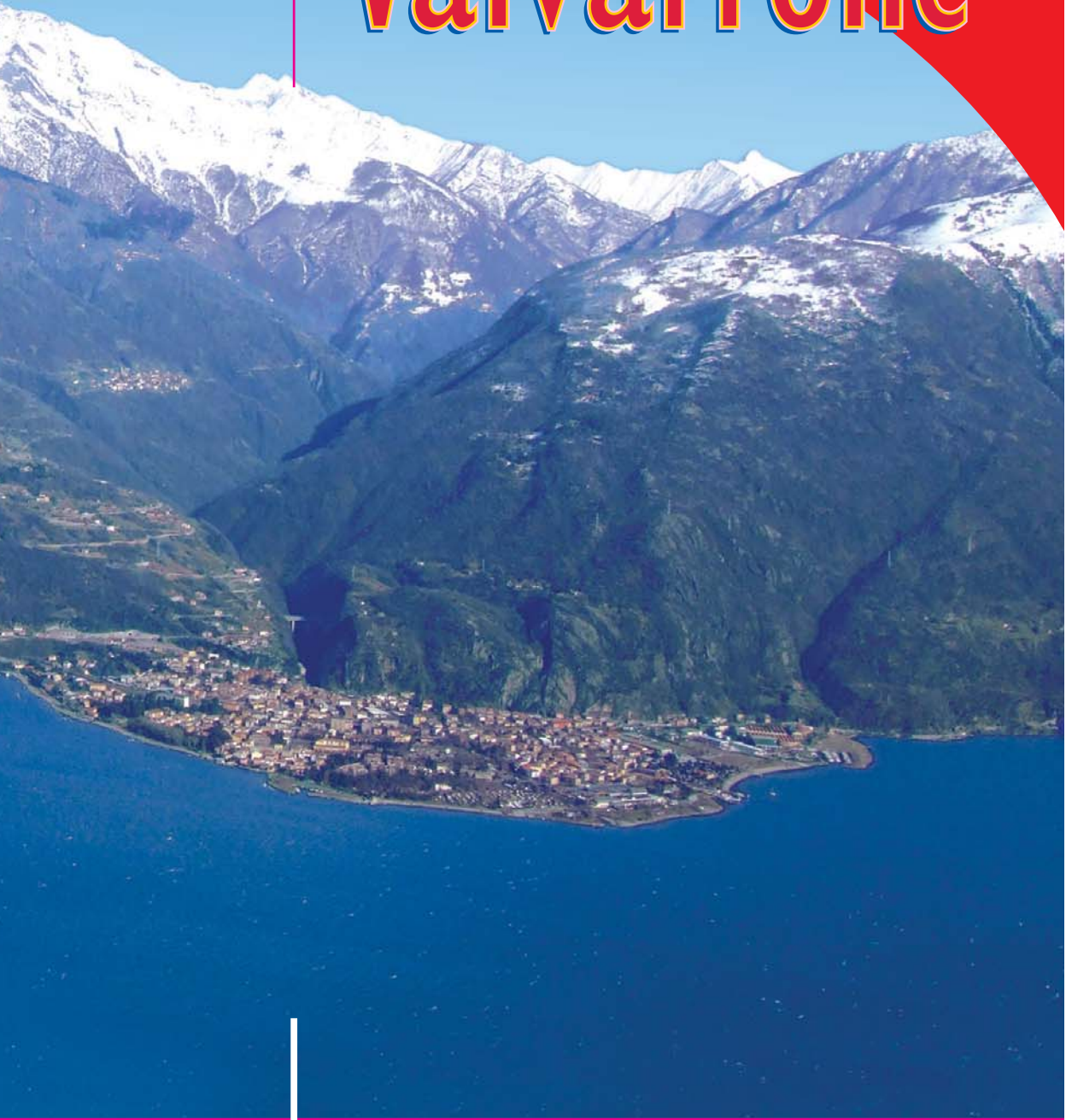


b e n v e n u t i a ...

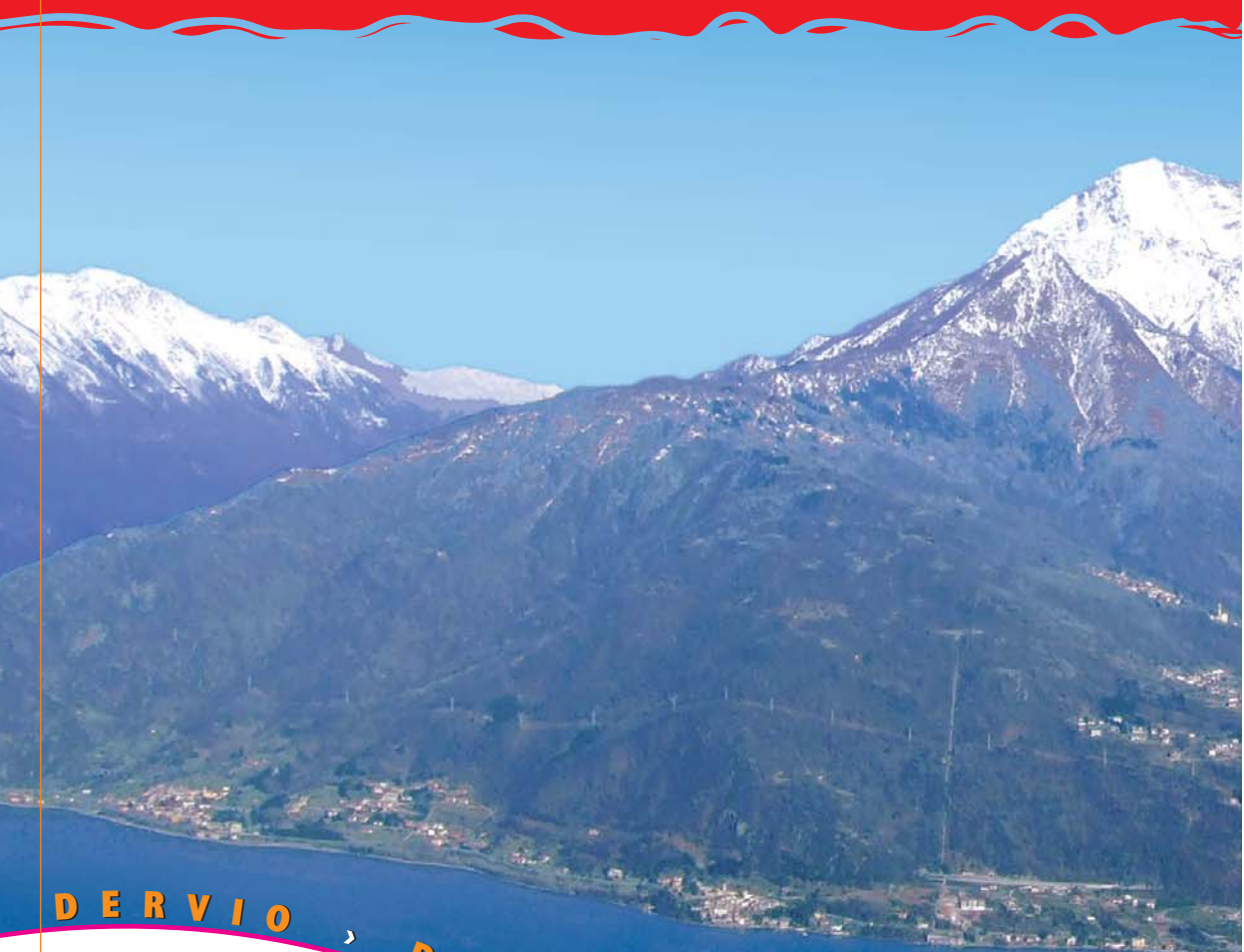
w e l c o m e t o ...

# Dervio › Dorio › › Valvarrone



ITALY

› LAGO DI COMO › LAKE COMO



## D E R V I O

## D O R I O

## V A L V A R R O N E

### Realizzato a cura di:

- Angelo Colombo** - Assessore al turismo di Dervio
- Gabriella Bettega** - Assessore al turismo di Dorio
- Walter Buzzella** - Presidente Unione Comuni Valvarrone
- Fiorenzo Rusconi** - Presidente consulta turismo di Dervio
- Antonello Colombo** - Segretario consulta turismo di Dervio
- Nicolò Simone** - Componente consulta turismo di Dervio
- Juri Scandolara** - Componente consulta turismo di Dervio
- Damiano Polti** - Componente consulta turismo di Dervio

### Fotografie

Angelo Colombo - Giuseppe Arnoldi - Walter Buzzella  
Gabriella Bettega - Gruppo Fotoamatori Dervio

### Traduzioni

Federico Rigamonti - Mara Orsi  
Rupert Wickens - Giovanna Bianchi Bazzi



# Gentile ospite, benvenuto nel nostro territorio!

## Dear guest, welcome to our territory!

Dervio, Dorio ed i comuni della bassa Valvarrone, posti sulla sponda orientale dell'alto Lago di Como tra le prealpi Orobie, sono un territorio culturalmente omogeneo che nel passato costituiva la Pieve di Dervio. Nella nostra terra le essenze mediterranee si fondono con quelle alpine ed al suo interno si scoprono gli ambienti più diversi, dalle rive incantate del lago alla maestosità delle montagne che raggiungono i 2600 metri di altitudine. Un territorio da vedere, ma soprattutto da scoprire, con un ambiente ancora intatto, dove trascorrere piacevoli soggiorni in tutte le stagioni dell'anno, grazie a un clima mite e privo di nebbia in inverno, ma fresco e ventilato in estate.

Dervio, Dorio and the villages of the low Valvarrone, located on the eastern side of the high Lake Como, among the Orobian pre-Alps, are a culturally homogeneous territory, which in the past formed the "Pieve di Dervio".

In our land the mediterranean essences merge with the alpine ones and there you can discover a lot of different landscapes, from the enchanting shores of the lake to the majestic mountains which reach 2600m. A territory to be seen but above all to be discovered, with an environment still intact, where to spend pleasant stays during every seasons, thanks to a mild climate with no fog in winter and fresh and airy in summer.



Lago, montagna, fiume, verdi boschi, rappresentano il patrimonio naturale di queste località e ben si fondono con la bellezza delle opere storico-artistiche dislocate sul territorio offrendo numerose opportunità agli amanti della natura ed agli sportivi. Questo grazie alla possibilità di balneazione lungo le spiagge, di pratica della vela, wind-surf e kitesurf, della pesca sul lago e lungo il fiume; inoltre per gli appassionati della montagna, grazie alle numerose passeggiate fra i boschi in una natura incontaminata e ricca di fauna, gli itinerari ciclistici e le escursioni su alcune cime superiori ai 2000 m. delle montagne circostanti.

Lake, mountains, river, green woods represent the natural heritage of these resorts and form a fantastic mix with the beauty of this historical-artistic works located on the territory which offer a lot of opportunity to the lovers of nature or sports. They have the opportunity to practise bathing along the beaches, sailing, windsurfing and kitesurfing, and fishing both in lake and river; besides, for the fans of the mountain, there are several walks among the woods in an uncontaminated nature rich in fauna, cycle itineraries and excursions to some tops of the close mountains, higher than 2000 mts.

# Collegamenti Connections.

Il territorio, fra i più interessanti dell'Alto Lario, è posto a ca. 30 Km a Nord di Lecco e a ca. 80 Km da Milano. Si raggiunge facilmente con la superstrada 36, da Lecco a Colico, uscendo allo svincolo di Dervio (apertura nel 2006) oppure, per gustarsi il paesaggio, seguendo la strada provinciale 72 che attraversa i centri abitati della riviera orientale del lago. Per raggiungere i paesi della Valvarrone si utilizza la provinciale 67 che partendo da Dervio raggiunge i comuni di Vestreno, Suelgio, Introzzo e Tremenico per poi proseguire sino a Pagnona e Premana nell'alta Valvarrone.

Altro collegamento è ottenuto con i mezzi pubblici, tramite la ferrovia della linea Milano — Sondrio, la stazione ferroviaria si trova nel centro di Dervio e Dorio ed un servizio bus raggiunge i quattro paesi della Valvarrone.

The territory, among the most interesting ones in the High Lario, is located at about 30 km north of Lecco and at about 80 km from Milan. It is easily reachable by the freeway 36, from Lecco to Colico, taking the exit Dervio (opening in the 2006) or, to enjoy the view, by the provincial road 72 which crosses the villages of the oriental coast of the Lake. To reach the resorts of Valvarrone, you can take the main road SP 67 which, starting from Dervio, reaches the villages of Vestreno, Suelgio, Introzzo and Tremenico, to then continue towards Pagnona and Premana, in the high Valvarrone. Another connection is offered by the public transport, through the railway of the Milano — Sondrio line; the station is situated in the centre of Dervio and Dorio, and a bus service reach the four villages of Valvarrone.



## II territorio **The environment**

Originata da depositi di materiale alla foce che il fiume Varrone ha rapito con lavoro secolare ai fianchi della Valvarrone la penisola derviese si protende nelle acque del Lario con una forma conoide. Si raccorda a nord con un piccolo promontorio dove sorge Corenno Plinio e proseguendo lungo la sponda del lago si trova l'abitato di Dorio posto ai piedi del monte Legnoncino. Sopra Dervio si sviluppa la Valvarrone con i paesi di Vestreno, Sueglio Introzzo e Tremenico posti sul versante destro e sovrastati dal monte Legnoncino (1714 m) ed il monte Legnone (2610 m) la cima più alta delle prealpi orobiche e della provincia di Lecco, mentre sul lato sinistro della valle si erge il monte Muggio (1799 m).

The peninsula of Dervio comes from the sediment of material transported by the river Varrone. The peninsula leans forward in the lake in a cone form. At north join a little promontory where Corenno Plinio is located and going on along the shore of the lake you'll find Dorio, situated at the foot of the mount Legnoncino. Above Dervio spreads the Valvarrone, where Vestreno, Sueglio, Introzzo and Tremenico is situated. They are on the right side of the valley and are dominated by the mount Legnoncino (1714m) and by the mount Legnone (2610m), which is the highest summit of the Orobic pre-alps and of the province of Lecco; on the left side rise the mount Muggio (1799m)



## Dati Statistici

### Statistical Data

	Abitanti Inhabitants	Superficie Area Km <sup>2</sup>	Altitudine Altitude	Patrono Patron
<b>Dervio</b>	2.780	11,7	215	<b>Ss. Pietro e Paolo</b>
<b>Dorio</b>	350	12,7	210	<b>S. Giorgio</b>
<b>Introzzo</b>	140	3,8	704	<b>S. Antonio Abate</b>
<b>Sueglio</b>	170	4,2	785	<b>N. S. di Lourdes</b>
<b>Tremenico</b>	230	8,9	754	<b>S. Agata</b>
<b>Vestreno</b>	300	2,7	587	<b>S. Paolo e Giacomo</b>
Totale	3970	44		